(Eng) Operating Instructions

Thank you for using this Elcometer 142 ISO 8502-3 Dust Tape Test Kit. This kit will allow you to assess the quantity and size of dust particles on cleaned surfaces prepared for painting. The kit may be used in accordance with the recommendations of BS EN ISO 8502-3, either as a pass/fail test or as a permanent record of the presence of dust.

Box contents

- 10 x magnifier with 2 batteries (LR14) and graticule
- Adhesive tape to specification ISO 8502-3
- Comparator display board/operating instructions
- Dust assessment plate
- Test record sheet, x 25

Test procedure

1. Before you start testing, remove and dispose of three complete turns of tape from the roll.
2. Remove a piece of tape about 200 mm long and hold it by the ends only.
3. Place the sticky side of the tape onto the test surface and use your thumb to cause it to adhere; rub along the length of the tape 3 times in each direction at a constant speed using firm pressure; each stroke should take approximately 6 seconds.
   At least 150 mm of untouched tape should now be firmly stuck to the surface.
4. Grasp the tape at one end and pull it away from the test surface; once removed, hold the tape by the ends only.
5. Place the sticky side of the tape onto the transparent plastic strip included in this test kit and apply gentle pressure with the thumb to cause it to adhere.
6. Place the plastic strip on to a black or white strip on the comparator display board on the other side of this page; choose whichever colour highlights the dust on the tape most clearly.
7. Assess the quantity of dust on the tape: compare the dust on the tape with the samples at the bottom of the comparator display board and record the dust rating number which is the closest match. Any overall discoloration of the tape should be recorded as dust rating 5, size class 1.
8. Assess the size of the dust particles on the tape: view the dust using the magnifier and with reference to Table 1, record the dust size class of the predominant particles.

Table 1: Dust size classes

Class	Description of dust particles
0	Particles not visible under 10x magnification
1	Particles visible under 10x magnification but not with normal or corrected vision (usually particles less than 50 µm in diameter)
2	Particles just visible with normal or corrected vision (usually particles between 50 µm and 100 µm in diameter)
3	Particles clearly visible with normal or corrected vision (particles up to 0.5 mm in diameter)
4	Particles between 0.5 mm and 2.5 mm in diameter
5	Particles larger than 2.5 mm in diameter

9. Carry out at least three tests on the surface being investigated. If the dust rating number of the three tests differs by more than one, conduct at least two additional tests and calculate the average of the results.
10. To provide a permanent record of the presence of dust, stick the strips of tape on to the test record sheet.
11. Residues of tape or adhesive must be removed before the test surface is painted.

Spares

Contact Elcometer or your local supplier to purchase the following spare parts:

Test record sheet:	T14219451
Display board:	T14219454
Adhesive tape:	T9999358-
Dust assessment plate:	T14219525

(F) Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi le kit d'adhésif de test de poussière Elcometer 142 ISO 8502-3. Ce kit est destiné à évaluer la quantité et la taille de particules de poussière sur des surfaces nettoyées et préparées pour mise en peinture. Il peut être utilisé selon les prescriptions de la norme EN BS ISO 8502-3, soit comme un test accepté/refusé, soit comme mesure permanente de la présence de poussière.

Contenu de la boite :

- Microscope x 10 avec deux piles (LR14) et réticule.
- Adhésif conforme ISO 8502-3
- Echelle de comparaison/mode d'emploi
- Plaque d'évaluation poussière
- 25 grilles de rapport

Procédure de test :

1. Avant de commencer, éliminer les 3 premiers tours du rouleau d'adhésif.
2. Découper un bout d'adhésif de 200 mm de long en le maintenant uniquement par les extrémités.
3. Placer la face adhésive du scotch sur la surface à tester ; utiliser le pouce pour le faire adhérer correctement. Frotter fortement le scotch sur toute sa longueur 3 fois dans chaque sens à vitesse constante. Chaque passage doit durer environ 6 secondes.
   Une longueur de 150 mm minimum doit maintenant fermement adhérer à la surface.
4. Maintenir l'adhésif par une des extrémités et tirer pour le décoller. Une fois décollé, tenir l'adhésif uniquement par les extrémités.
5. Placer la face collante du scotch sur la languette de plastique transparent incluse dans ce kit et appuyer fermement pour le faire adhérer.
6. Placer la languette de plastique sur la partie noire ou blanche de l'échelle de comparaison au dos de cette page selon celle qui fait le mieux ressortir la poussière sur le scotch.
7. Evaluer la quantité de poussière sur le scotch en comparant avec les échantillons situés au bas du comparateur et noter le numéro qui se rapproche le plus de votre prélèvement. Toute décoloration générale du scotch devra être classée en niveau 5, taille classe 1.
8. Evaluer la taille des particules situées sur le scotch à l'aide du microscope. En vous référant à la table 1, relever la taille des particules prédominantes.

Table 1: Classification taille des particules

Classe	Description des particules de poussière
0	Particules invisible au microscope G x 10
1	Particules visibles au microscope G x 10 mais pas en vision normale ou corrigée (généralement, particules inférieures à 50 µm de diamètre)
2	Particules à peine visibles en vision normale ou corrigée (généralement, particules entre 50 et 100 µm de diamètre)
3	Particules clairement visibles en vision normale ou corrigée (particules supérieures à 0.5 mm de diamètre)
4	Particules entre 0.5 et 2.5 mm de diamètre
5	Particules supérieures à 2.5 mm de diamètre

9. Répéter l'opération au minimum 3 fois sur la surface à tester. Si la différence entre les trois tests est supérieure à 1, réaliser au moins deux tests supplémentaires et calculer la moyenne des résultats obtenus.
10. Pour garder une traçabilité de la mesure, coller les bandes de scotch sur une grille de rapport.
11. Les résidus de colle doivent être enlevés de la surface avant mise en peinture.

Pièces détachées :

Contacter Elcometer ou votre revendeur local pour l'achat des pièces détachées suivantes :

Grilles de rapport :	T14219451
Tableau comparaison N & B :	T14219454
Rouleau d'adhésif :	T9999358-
Plaque évaluation poussière :	T14219525

(D) Bedienungsanleitung

Vielen Dank das Sie das Elcometer 142 ISO 8502-3 Staubpartikel-Prüfset verwenden. Dieses Set ermöglicht Ihnen die Quantität und Größe von Staubpartikeln auf gereinigten Oberflächen zu beurteilen. Dieses Set kann in Übereinstimmung der Empfehlungen nach BS EN ISO 8502-3, oder als gut/schlecht Bewertung verwendet werden, oder als ein Langzeitnachweis für die Präsenz von Schmutz- oder Staubpartikeln.

Lieferumfang

- 10fach Lupe mit 2 Batterien (LR14) und Skalierung
- Klebeband gemäss Spezifikation ISO 8502-3
- Vergleichstabelle / Bedienungsanleitung
- Bewertungsskala
- Prüfbericht (25x)

Vorgehensweise

1. Bevor Sie mit dem Test beginnen, entfernen Sie zunächst ca. drei Wicklungen des Klebebandes von der Rolle.
2. Lösen Sie ein ca. 200 mm langes Stück des Bandes ab und halten es an ausschliesslich an den Enden fest.
3. Kleben Sie das Band mit der selbstklebenden Seite nach unten auf die zu prüfende Oberfläche und reiben es mit dem Daumen fest; rubbeln Sie etwa dreimal über die gesamte Länge mit konstanter Geschwindigkeit. Jeder Strich sollte etwa 6 Sekunden lang dauern.
   Nun sollten ca. 150 mm des unberührten Bandes auf der Oberfläche fest kleben.
4. Fassen Sie das Band an einem Ende und ziehen es von der Oberfläche ab. Haben Sie das Klebeband abgelöst, so halten Sie es bitte nur an den Enden fest.
5. Kleben Sie nun die Klebefläche des Bandes auf den mitgelieferten transparenten Teststreifen und reiben ihn vorsichtig fest.
6. Legen Sie nun den Teststreifen auf einen weissen oder schwarzen Streifen auf der Vergleichstabelle auf der Rückseite dieser Anleitung. Wählen Sie die Farbe, die der des gesicherten Staubes am nächsten kömmt.
7. Bewerten Sie die Menge an Staub auf dem Klebeband: Vergleichen Sie den Staub auf dem Band mit den Beispielen auf der Vergleichstabelle und notieren den Staubgrad laut Tabelle, dem er am ehesten entspricht.
8. Bewerten Sie den Staub auf dem Klebeband: betrachten Sie den Staub durch die Lupe und ermitteln Sie anhand von Tabelle 1 die Größenordnung der vorherrschenden Staubpartikel.

Tabelle 1: Staub Größenordung

Kl.	Beschreibung der Staubpartikel
0	Partikelunter 10fach Vergrößerung nicht sichtbar
1	Partikel mit 10facher Vergrößerung sichtbar, aber nicht visuell differenzierbar (i.d.R. Partikel unter 50 µm im Durchmesser).
2	Partikel mit blosem Auge erkennbar (i.d.R. Partikel zwischen 50 µm und 100 µm Durchmesser)
3	Partikel mit blosem Auge klar erkennbar (i.d.R. Partikel bis 0,5 mm im Durchmesser)
4	Partikel zwischen 0,5 und 2,5 mm Durchmesser
5	Partikel größer als 2,5 mm im Durchmesser

9. Führen Sie je drei Tests an der zu prüfenden Oberfläche durch. Unterscheidet sich die Staubrate der drei Tests um mehr als 1 Klasse, führen Sie erneut zwei zusätzliche Tests durch und errechnen den ungefähren Durchschnittswert aller Proben.
10. Zur dauerhaften Archivierung der Tests, kleben Sie die Teststreifen auf den Prüfbereicht.
11. Rückstände der Klebebänder (Kleberreste etc.) müssen vor einer Beschichtung der Oberfläche entfernt werden

Ersatzteile und Zubehör

Bitte wenden Sie sich an Ihre nächste Elcometer Niederlassung falls Sie nachstehendes Zubehör oder Ersatzteile nachbestellen möchten:

Prüfberichte:	T14219451
Vergleichstabelle:	T14219454
ISO Klebeband:	T9999358-
Bewertungsskala:	T14219525

*Alle Rechte vorbehalten. Änderungen ohne vorankündigung möglich.

elcometer® is a registered trademark of Elcometer Limited.

elcometer® est une marquee depose d'Elcometer Limited.

elcometer® ist ein eingetragenes Warenzeichen von Elcometer Limited.

© Copyright Elcometer Limited. 2008.

Doc.No. TMA-0367 Issue 03
Part No: T14219454